



**University of  
Zurich**<sup>UZH</sup>

**Zurich Open Repository and  
Archive**

University of Zurich  
University Library  
Strickhofstrasse 39  
CH-8057 Zurich  
[www.zora.uzh.ch](http://www.zora.uzh.ch)

---

Year: 2021

---

## **Dal gust da mes latg...**

Cadruvi, Viola Nesa

Abstract: Quant inquietanta è l'idea ch'ils uffants pon tuttenina sa regurdar da tut quai ch'è capità, cura ch'els eran pitschens?

Other titles: Vom Geschmack meiner Milch ...

Posted at the Zurich Open Repository and Archive, University of Zurich

ZORA URL: <https://doi.org/10.5167/uzh-210999>

Newspaper Article

Published Version

Originally published at:

Cadruvi, Viola Nesa. Dal gust da mes latg... In: La Quotidiana, 8 November 2021, 16.



CONVIVENZA

Dal gust da mes latg...

VIOLA CADRUVI

Dacurt hai jau guardà il film «Lucy». I va per ina dunna, Lucy, che vegn sfurzada da prender ina droga che abilitescha ella da duvrar la cumplaina capacitat da ses tscharvè (il film sa basa sin il mitus che nus dovrian mo diesch per-tschient da nossa capacitat mentala). Grazia a questa droga survegn ella abilitads telepaticas e telechineticas ed a la fin sa transfurma ella en in supercomputer.

Basta. Il plot è in pau stravagà e lez n'ha era betg fatschentà mai suenter ils titels finals, mabain ina scena quasi al cumenzament dal film, nua che Lucy cumenza a cuntanscher tut sias capacitads mentalas. Là telefonescha ella a sia mamma per dir adia, cunquai ch'ella pensa ch'ella moria bainbaud. Ed ella di: «Jau poss sentir tut. L'aria. Las vibraziuns. La glieud. Tuttas parts da mias regurdientschas. Jau ma regord dal mal da la dentera. Jau ma regord quant lom ch'il pail dal giat era. Jau ma regord dal gust da tes latg en mia bucca.»

Abstrahà dal fatg che jau avess sco mamma probablamain l'emprim ina giada dumandà tar in tal telefonat sin tge trip che mia figlia saja gist, empè dad esser totalmain comuventada: quant inque-



tanta è l'idea ch'ils uffants pon tuttenina sa regurdar da tut quai ch'è capità cura ch'els eran pitschens?

Mo schont sche jau pens a mia figlia... Quantas giadas hai jau gia fatg tuppads en ses con-turn, savend ch'ella na vegnia ni a sa regurdar ni a pudair raquintar insatge ad insatgi? Tge per exempel, sch'ella savess tuttenina puspe che l'emprima ramur ch'ella ha fatg suenter sapientivamain n'è betg stà il ramplunar dal bagger davant chasa, sco quai che jau hai pli tard raquintà a ses bab, mabain atgnamain ina toffa enorma da sia mamma?

Tge, sch'ella pudess tuttenina sa regurdar da tut las giadas che jau sun sesida ensemen cun mias amias mammas – ella sper mai en charrotscha – e co che nus essan ans lamentadas ed avain gi compassiun cun nus sezzas, perquai ch'igl è sim-

plamain uschè megastentus cun uffants pitschens?

U sch'ella savess da lezza giada, nua ch'il gutter cun il latg pumpà giu era sa svidà sur nossa maisa tschuffa ora ed jau hai simplamain puspè badiglià il latg cun ils mauns enavos en il gutter? U dal fatg che jau n'hai mai cumprà chaussas novas da trair en per ella, perquai che jau era simplamain memia marscha e memia ranvera? Ubain da tut quellas giadas che nus avain gi sex sin il letg gist sper sia tgina, bain savend ch'ella na sappia sosiso da nagut?

Tut imaginaziuns pli che inquietantas. Da l'autra vart avess l'umanitad probablamain bler menders problems, sch'ina tala droga vegniss x-insacura ina giada sviluppada. En il fratemp ma quietescha almain il patratg che, sche mia figlia avess in di da prender ina tala droga e da sa regurdar da tut ils eveniments da sia entira vita enfin sia nasschientscha, lura avess ella almain insatge meglier da ma raquintar al telefon che da ma descriver, co che mes latg gustava.

Viola Cadruvi ha studegià germanistica, istorgia e rumantsch a l'Universitad da Turitg. Mintgant lavura ella vi da sia dissertaziun e mintgant sco scolasta, ma bunamain adina scriva ella.

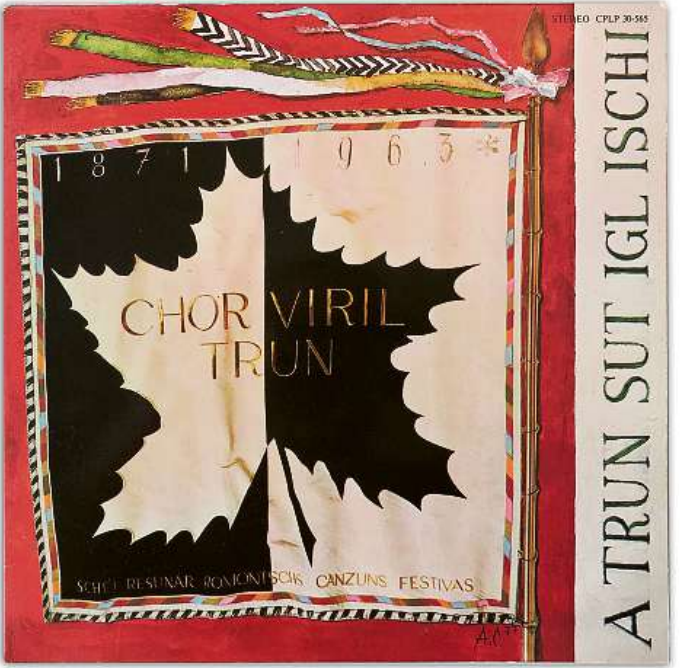
La convivenza da las linguas e culturas en il Grischun – quai è il tema da la rubrica «convivenza». Quella cumpara mintga glindesdi en La Quotidiana ed en la Südschweiz.

FOTO-FINISH

Porta la platta – «sut igl ischi»

«Jou son nashus a Tron gl'on 1752, ils 8. de December, e grad ent il principal liuc de la Literatura surselvana.» Quai ha scrit in dals pli gronds promis ever da Trun, pader Placidus a Spescha. Ed er en quest center da cultura sursilvan è naschì in segund super-promi rumantsch, l'artist Alois Carigiet. Quel ha creà il cover da questa platta dal 1977 per in dals pli vegls chors virils dal Grischun. Il motiv principal da la platta è – tge auter – in fegl dad in Ischi. E cler che l'emprima chanzun sin questa platta è: «A Trun sut igl Ischi.» L'ischi è damai omnipreschent en questa vischnanca. Per la redacziun da la FMR èsi cler: La vischnanca da Trun na dastga gea betg fusiunar. Ella sto vinavant restar suletta «sut igl Ischi». Era sch'il Chor viril da Trun n'exista deploramain betg pli.

Avais era vus bellas e bunas plattas, discs u cassetas rumantschas. Nus avain plaschair da fotografias e reminiscenzas: redacziun@fmr.ch.



IL TIP

Las prelecziuns dal professor Darms

SANDRO BUCHLI/FMR

Savevas Vus che l'istorgia dal Rumantsch sco lingua neolatina cumenza en il Grischun la stad dal onn 15 avant Cristus? Lura èn ils pievels da las Alps vegnids sut-tamess dals Romans en ina campagna militara manada dals dus figliasters da l'imperatur Augustus, Drusus e Tiberius.

Savevas Vus ch'ils tschintg emprim texts rumantschs èn scrits per puter, l'idiom da l'Engiadina'Ota? E quels emprim texts èn vegnids scrits da be dus auturs: Gian Travers e Jachiam Bifrun. Omadus han vivì en il 16avel tschientaner.



gnida stampada «per surmiran». Per translatar «Zwanzig Franken» ha la Lia Rumantscha decidì da prender la furma surmirana «vantg francs» – Tge ch'è naturalmain vegnì crititgà da tschels idioms.

L'antier professor da rumantsch a l'Universitad da Friburg Georges Darms ha publicatg avant intgins onns bleras da

sias prelecziuns fatgas en ils seminaris da rumantsch sin la rait. Uschia po mintgina e mintgin «studegiar» rumantsch. Cun il scharm dad in professor ed en furma da prelecziun raquinta Darms l'istorgia dal rumantsch davent da sias entschattas enfin il temp actual – tabellas, graficas, glistas, survistas e documents originals, gea perfin «clausuras» per testar sch'ins haja emprendì bain cumpletteschan sias prelecziuns da lingua, cultura e litteratura.

Perquai mes tip, gai a guardar sia pagina d'internet. La pagina è in vair stgazi e gaudi per RumantschUNAS, sin www.scienzarumantscha-darms.ch

Di per di dat ina redactura u in redactor da la FMR in tip a lecturas e lecturs – senza impegn e senza garanzia che quel «tip» plaschia alura a tuttas e tuts.

«Tuts dus han ris e Jesus ha dà gas»

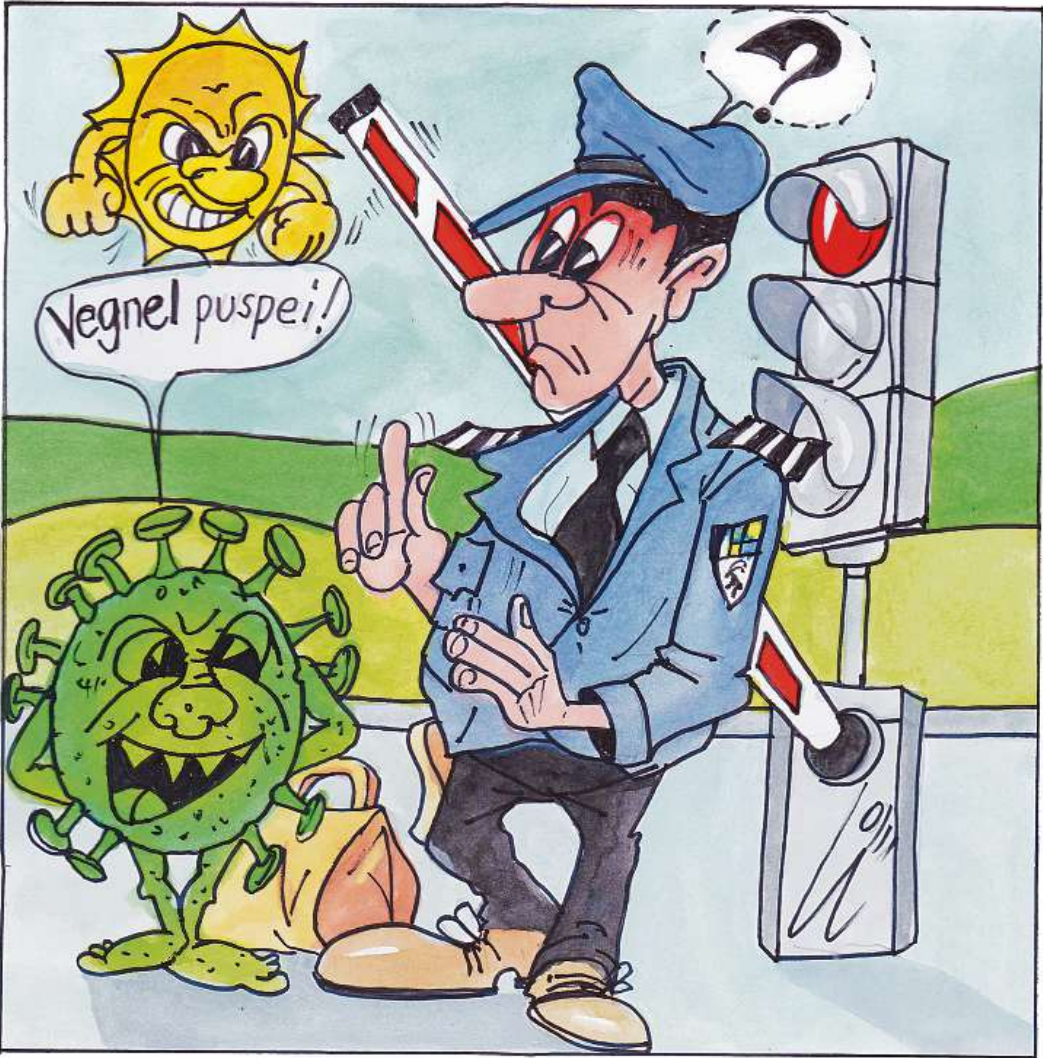
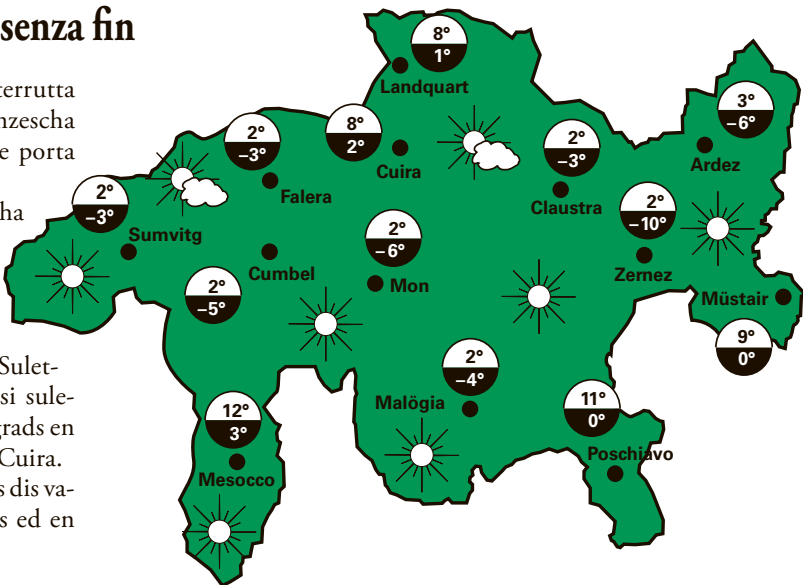
«Der Autostopper» da Franz Hohler, translatà da Rita Uffer per la publicaziun «Fimader passiv»

AURA

Stad son Martin senza fin

Situaziun generala: Interrutta da curts disturbis influenzescha pressiuun auta noss'aura e porta sulegl.

Oz: Il pign disturbi che ha traversà la notg passadas il nord da la Svizra ha purtà nivels che zuppan il sulegl uschia ch'igl è oz plitost grisch. Sulettamain en las autezzas èsi sulegliv. Temperaturas fin 3 grads en l'Engiadina ed 8 grads a Cuira. Prognosa: Per ils proxims dis vala: En la Bassa tschajerus ed en ils auts fitg «suleglius».



CARICATURA LINUS FLEPP